

## Résumés

---

### **100 ans de professionnalisation du travail social** **Réponses et tensions**

#### **1. La formation au travail social en Belgique (1920-1940), entre « maternalisme » et professionnalisation**

Guy Zelis

L'étude de la formation au travail social en Belgique (1920-1940) veut souligner deux axes qui paraissent traverser la formation au travail social : le « maternalisme » d'une part, et la professionnalisation d'autre part. Maternalisme et professionnalisation sont potentiellement contradictoires. Malgré le succès des féministes pour projeter les rôles maternels et domestiques dans la sphère publique, le « maternalisme » rappelle les prémisses selon lesquelles la maternité était considérée comme le rôle primordial des femmes ; en conséquence, le foyer était le lieu premier des femmes et les compétences féminines concernaient d'abord les domaines de l'éducation. L'élargissement du rôle familial et maternel des femmes constitue l'un des fondements du « maternalisme » réformiste. De cet élargissement est né le travail social dans une perspective professionnelle. Plutôt qu'une évolution qui conduirait, de 1920 à 1940, du maternalisme à la professionnalisation, l'expression « la maternité comme profession » (que j'emprunte à Christoph Sachsse) exprime la tension existant entre les deux pôles de l'activité à laquelle prépare la formation au travail social.

#### **2. Service social au Portugal : une profession toujours au défi**

Maria Irene Carvalho, Elsa Montenegro Marques

Le service social a une longue histoire au Portugal, bien qu'il n'ait pas toujours donné lieu à une profession reconnue et valorisée. Ce texte cherche à problématiser le développement de la formation et de la profession d'assistant social, depuis son apparition jusqu'à aujourd'hui. Nous partons du principe que les tensions sociopolitiques conditionnent la configuration de cette formation et de cette profession, engendrant des opportunités et des contraintes pesant sur le statut de cette dernière. Nous retraçons l'évolution de son enseignement, en graduat et post-graduat, ainsi que celle de son exercice, en mettant l'accent sur quelques moments significatifs de sa constitution et de son développement. Nous avons cherché à identifier ses domaines d'intervention et à révéler les conflits et dilemmes qui pèsent encore, à l'heure actuelle et dans le contexte de la société portugaise, sur la conquête du statut professionnel.

### **3. Professionnalisations en tension et recompositions des professions sociales en France**

Yvette Molina

Depuis les années 1980, le secteur de l'action sociale et du médicosocial connaît, en France, de profondes transformations. Ces dernières se déploient dans un contexte labile sur les plans économique, politique, juridique et social, ayant un impact direct sur le champ du travail social. Cet article se propose d'identifier un certain nombre de tensions qui constituent de véritables défis pour la professionnalisation du secteur, marqué par des recompositions professionnelles.

### **4. L'intervention sociale réinventée face à la consommation d'héroïne**

Martin Wagener

L'article propose de reconstruire l'évolution historique des modes d'intervention des travailleurs sociaux par rapport à l'arrivée massive de l'héroïne dans les années 1980, en se basant sur une approche comparative entre les villes de Liège et Aix-la-Chapelle.

L'article reconstruit comment les acteurs de terrain, les politiques, l'appareil juridique et celui lié à la santé publique se sont adaptés à une consommation de drogues « dures », à travers des modes de coopération créés au sein de différents dispositifs qui lient les aspects d'aide à la personne et d'intervention sanitaire avec les aspects répressifs. En même temps que ces services se spécialisent, s'adaptent et élaborent leurs manières de travailler en réseau, se dégage pour eux l'enjeu de réinventer partiellement leurs pratiques, d'adapter leurs formations de base, afin d'être en phase avec des modes de consommation et des parcours de vie changeants.

### **5. Le volontariat et la professionnalisation dans l'état providence mixte en Espagne : une inconnue pour l'avenir**

Maria José Lacalzada de Mateo

Cet article propose une analyse de l'évolution des associations d'action sociale, et de leur profonde transformation suite à la crise économique et sociale qui a touché l'Espagne dès 2008. L'analyse porte principalement sur les tensions entre volontariat et employabilité, qui permettent d'appréhender les tournants de la professionnalisation des associations.

### **6. Les formations en travail social en Flandre : analyse historique et évolutions**

Wim Verzelen

L'histoire des formations en travail social en Flandre s'articule autour de plusieurs axes. Le premier renvoie à la construction pilarisée qu'à connue la

Belgique et qui a structuré trois courants parmi les écoles dispensant cet enseignement. Ce sont principalement les mouvements de travailleurs chrétiens et socialistes qui ont marqué le développement de ces formations au XX<sup>e</sup> siècle.

Un deuxième axe, que nous qualifierons de professionnalisation, est apparu dans les années 1960 pour marquer une rationalisation managériale des formations.

Le troisième axe concerne l'ancrage, dans l'enseignement supérieur, de l'organisation des programmes au sein de licences et de maîtrises, niveaux qui représentent somme toute une partie de cette professionnalisation latente.

## **7. La revue *Les Politiques Sociales* : 80 ans de débats au service de l'Action sociale**

Marie-Anne Beauquin, Paul Lodewick

Cet article se propose de faire l'histoire de la revue fondée en 1935. Cette histoire se décline en trois grandes étapes. La revue a d'abord servi de bulletin de liaison pour l'UCISS (Union catholique internationale de Service social) et véhiculait essentiellement la doctrine sociale de l'Eglise catholique de l'époque. Par la suite, les animateurs de la revue se sont détachés de l'UCISS et ont cherché progressivement à prendre distance par rapport à la matrice idéologique initiale. Ils ont exploré et renouvelé des thèmes qui correspondaient à l'air du temps de cette période post-68, mélange d'explorations et de critiques plus ou moins radicales du travail social. Enfin, au début des années nonante, la revue s'est défini une nouvelle ligne éditoriale, faite de multidisciplinarité et d'un rapprochement plus affirmé avec les milieux académiques tout en souhaitant conserver une assise avec le terrain de l'action sociale.

# Summaries

---

## **100 years of professionalization of social work Answers and pressures**

### **1. Social work training in Belgium (1920-1940), between "maternalism" and professionalization**

Guy Zelis

The study of social work training in Belgium (1920-1940) aims to highlight two axes that seem to cross the path of social work training: "maternalism" on the one hand, and professionalization on the other. Maternalism and professionalization are potentially contradictory. Despite the success of feminists in projecting maternal and domestic roles in the public sphere, "maternalism" recalls the premise that motherhood was considered to be women's primary role; consequently, the home was women's primary place and women's skills were primarily in the fields of education. The expansion of women's family and maternal roles is one of the foundations of reformist "maternalism". From this enlargement came social work from a professional perspective. Rather than an evolution that would lead, from 1920 to 1940, from maternalism to professionalization, the expression "motherhood as a profession" (which I borrow from Christoph Sachsse) expresses the tension between the two poles of the activity for which training for social work is preparing.

### **2. Social service in Portugal: a profession that is always challenging**

Maria Irene Carvalho, Elsa Montenegro Marques

Social Work has a long history in Portugal although it has not always resulted in a recognized and valued profession. This article seeks to problematize the development of training and the profession of social worker, from its appearance up to now. We assume that socio-political tensions influence the configuration of training and the profession, creating opportunities and constraints on the status of this profession. We review the evolution of its teaching, graduation and post-graduation, as well as its practice, focusing on a few significant moments for its constitution and development. We have sought to identify its intervention areas and to reveal the conflicts and dilemmas that still weigh, at present and in the context of portuguese society, on the conquest of professional status.

### **3. Professionalization in tension and recomposition of social professions in France**

Yvette Molina

Since the 1980s, the social and medico-social sector has undergone profound changes in France. These develop in a context of economic, political, legal and social impact that directly affects the field of social work. This article aims to identify a number of tensions that constitute real challenges for the professionalisation of the sector marked by professional restructuring.

#### **4. Reinventing social intervention in response to heroin consumption**

Martin Wagener

The article proposes to reconstruct the historical evolution of intervention modes from social workers facing the phenomenon of the uprising of heroin in the early '80s based on a comparative approach between the cities of Liege and Aachen regarding policy and social work.

We reconstruct how Field workers, policy representatives, legal authorities and actors related to public health adapt their practice towards the consumption of "hard" drugs through different modes of cooperation created within different organizational structures that integrates individualized case work, health issues and repressive aspects. At the same time as these services specialize, adapt and find their ways to function in a network, they are facing the issue to reinvent their practices, to adapt their basic training in order to be in line with changing patterns of consumption and changing life courses.

#### **5. Volunteering and professionalization in the mixed welfare state in Spain: an unknown for the future**

Maria José Lacalzada de Mateo

This article analyses the evolution of social action associations and their profound transformation following the economic and social crisis that hit Spain in 2008. The analysis focuses mainly on the tensions between volunteering and employability, which make it possible to understand the turning points in the professionalization of associations.

#### **6. Social work training in Flanders: historical analysis and developments**

Wim Verzelen

The history of social work training in Flanders is based on several axes. The first refers to the polarized construction experienced in Belgium, which has structured three currents among the schools providing this education. It was mainly the Christian and socialist workers' movements that marked the development of these formations in the 20th century.

A second axis, which we will call professionalization, appeared in the 1960s to mark a managerial rationalization of training.

The third axis concerns the anchoring, in higher education, of the organization of programmes within bachelor's and master's degrees, levels that represent part of this latent professionalization.

## **7. The journal *Les Politiques Sociales*: 80 years of debates in the service of social action**

Marie-Anne Beauduin, Paul Lodewick

This article is intended to tell the story of the magazine founded in 1935. This story is divided into three main stages. The journal first served as a liaison bulletin for UCISS (International Catholic Union of Social Service) and essentially conveyed the social doctrine of the Catholic Church at the time. Subsequently, the journal's leaders broke away from UCISS and gradually sought to distance themselves from the initial ideological matrix. They explored and renewed themes that corresponded to the air of the time of this post-68 period, a combination of explorations and more or less radical critiques of social work. Finally, at the beginning of the 1990s, the journal defined a new editorial line, based on multidisciplinary and a more assertive approach to academic circles, while wishing to maintain a foothold in the field of social action.

## Resúmenes

---

### **100 años de profesionalización del trabajo social respuestas y preocupaciones**

#### **1. La formación del trabajo social en Bélgica (1920-1940), entre el "maternalismo" y la profesionalización**

Guy Zelis

Este estudio acerca de la formación en trabajo social en Bélgica (1920-1940) tiene como objetivo analizar dos ejes transversales de la formación en trabajo social: el "maternalismo", por un lado, y la profesionalización, por otro. El maternalismo y la profesionalización son dos características potencialmente contradictorias. A pesar del éxito del movimiento feminista en la proyección de los roles materno-infantil en la esfera pública, el "maternalismo" reafirma la premisa de que la maternidad es considerada como el rol primario de la mujer; por tanto, el hogar ha sido el lugar primario de la mujer y las habilidades de la mujer se desplegaban principalmente en los campos de la educación. La ampliación del rol familiar y maternal de las mujeres ha sido uno de los fundamentos del "maternalismo" reformista. De esta ampliación ha surgido una perspectiva profesional del trabajo social. Más que una evolución de 1920 a 1940 que llevaría de la maternidad a la profesionalización, la expresión "maternidad como profesión" (que tomó prestada de Christoph Sachsse) expresa la tensión entre los dos polos de la actividad en la que se inscribe la formación del trabajador social.

#### **2. El servicio social en Portugal: una profesión siempre en desafío**

María Irene Carvalho, Elsa Montenegro Marques

El trabajo social tiene una larga historia en Portugal, aunque no siempre ha sido una profesión reconocida y valorada. Este texto busca problematizar el desarrollo de la formación y la profesión de los trabajadores sociales, desde sus inicios hasta la actualidad. Las tensiones sociopolíticas han condicionado la configuración de esta formación y profesión, creando oportunidades y limitaciones a su estatus. Trazamos la evolución de su docencia, tanto de grado como de postgrado, así como la de su ejercicio, centrándonos en algunos momentos significativos de su constitución y desarrollo. Hemos buscado identificar sus áreas de intervención y revelar los conflictos y dilemas que todavía pesan, en la actualidad y en el contexto de la sociedad portuguesa, en la búsqueda de un estatus profesional.

### **3. Profesionalizaciones en tensión y recomposiciones de las profesiones sociales en Francia**

Yvette Molina

Desde la década de 1980, el sector de la acción social y médico social ha experimentado profundos cambios en Francia. Estos se desarrollan en un contexto voluble en el ámbito económico, político, jurídico y social que afecta directamente al sector del trabajo social. Este artículo pretende identificar una serie de tensiones que constituyen verdaderos desafíos para la profesionalización de un sector marcado por la reestructuración profesional.

### **4. Reinventando la intervención social en respuesta al consumo de heroína**

Martin Wagener

El artículo propone reconstruir la evolución histórica de los modelos de intervención de los trabajadores sociales tras la llegada masiva de heroína en los años 80, basándose en un enfoque comparativo entre las ciudades de Lieja y Aquisgrán.

Reconstruye cómo los actores de campo, políticos, el aparato jurídico y de salud pública se han adaptado al consumo de drogas "duras", a través de modelos de cooperación creados en el seno de diferentes sistemas que vinculan los aspectos de asistencia personal y de intervención sanitaria con dimensiones represivas. Al mismo tiempo que estos servicios se especializan, adaptan y desarrollan su forma de trabajar en red, se les plantea el reto de reinventar parcialmente sus prácticas, de adaptar su formación básica, para estar en sintonía con los cambios en los patrones de consumo y en los modos de vida

### **5. Voluntariado y profesionalización en el Estado social mixto en España: un desconocido para el futuro**

María José Lacalzada de Mateo

Este artículo analiza la evolución de las asociaciones de acción social y su profunda transformación tras la crisis económica y social que afectó a España en 2008. El análisis se centra principalmente en las tensiones entre el voluntariado y la empleabilidad, que permiten comprender los puntos de inflexión en la profesionalización de las asociaciones.

### **6. Formación en trabajo social en Flandes: análisis y evolución histórica**

Wim Verzelen

La formación en trabajo social en Flandes evoluciona a partir de varios ejes. El primero está vinculado con la construcción en torno a pilares experimentada en Bélgica, que ha estructurado tres corrientes entre las escuelas que imparten



esta educación. Han sido principalmente los movimientos obreros cristianos y socialistas los que marcaron el desarrollo de estas formaciones en el siglo XX.

Un segundo eje, que llamaremos profesionalización, surgió en los años sesenta para marcar una racionalización empresarial de la formación.

El tercer eje se refiere al anclaje, en la enseñanza superior, de la organización de programas en los niveles de licenciatura y máster, que expresan una parte de esta profesionalización latente.

## **7. La revista *Les Politiques Sociales*: 80 años de debates al servicio de la Acción Social**

Marie-Anne Beauduin, Paul Lodewick

Este artículo desarrolla la historia de la revista fundada en 1935. Esta historia se divide en tres etapas principales. La revista sirvió por primera vez como boletín de enlace para la UCISS (Unión Católica Internacional de Servicio Social) y transmitía esencialmente la doctrina social de la Iglesia Católica de la época. Posteriormente, los coordinadores de la revista se distanciaron de la UCISS y de su matriz ideológica inicial. En este contexto, exploraron y renovaron temas que correspondían al ambiente de la época posterior al 68, una mezcla de exploraciones y críticas más o menos radicales del trabajo social. Finalmente, a principios de los años noventa, la revista definió una nueva línea editorial, basada en la multidisciplinariedad y en una aproximación más asertiva al mundo académico, a la vez que deseaba mantener una base en el trabajo de campo.